

Per le famiglie e gli studenti 给家庭和学生

Lo sapevi che...
你知道吗? ...

Cari genitori vi chiediamo alcune accortezze indispensabili per iniziare serenamente l'anno scolastico
亲爱的父母们，我们请你们注意一些必须知道的事情才能安静的开始学年

1. Misurate la temperatura ogni mattina; se il vostro bambino ha una temperatura superiore a 37,5 gradi, non può andare a scuola e dovete contattare il vostro pediatra

1. 每天早上测量体温；如果你的孩子温度高于37.5度，无法去学校，你需要联系孩子的医生

2. Controllate che il bambino stia bene: che non abbia mal di gola o altri segni di malattia, come tosse, diarrea, mal di testa, vomito o dolori muscolari. Se non è in buona salute non può andare a scuola e dovete contattare il vostro pediatra

2. 检查孩子是否健康：他没有喉咙痛或其他症状，例如咳嗽，腹泻，头痛，呕吐或肌肉酸痛。如果他身体不好，就不能上学而需要联系你孩子的医生

3. Niente scuola se il bambino ha avuto contatti con casi COVID- 19

3. 如果孩子接触过有冠状病毒COVID-19的人，则不得上学

4. Se non lo avete già fatto, informate la scuola su quali persone contattare in caso vostro figlio non si senta bene.

4. 如果你孩子在学校时身体不舒服，你还没做到的话，请告诉学校的老师可以跟什么人联系

5. Attenzione all'igiene

A casa, praticate e fate praticare le corrette tecniche di lavaggio delle mani, soprattutto prima e dopo aver mangiato, starnutito, tossito, prima di regolare la mascherina e spiegate a vostro figlio perché è importante. Se si tratta di un bambino, rendete la cosa divertente.

5. 注意卫生

在家里练习并掌握正确的技巧洗手，尤其是进食前后，打喷嚏后，咳嗽后，戴口罩以前也要帮助孩子明白为什么这样做很重要。由于是小孩，让这个情况变得有趣的方式接受。

6. Insegnate l'importanza della routine.

Sviluppate le routine quotidiane prima e dopo la scuola, ad esempio stabilendo con esattezza le cose da mettere nello zaino per la scuola al mattino (come disinfettante personale per le mani e una mascherina in più) e le cose da fare quando si torna a casa (lavarsi le mani immediatamente, dove riporre la mascherina a seconda che sia monouso o lavabile; ...)

6. 养成习惯的重要性。

在上学前和放学后养成这些习惯，例如每天早上确定在书包里放在什么东西（个人消毒液和多戴上一个口罩）和帮助孩子明白回家的时候该做的事，（例如马上洗手，按照孩子用的口罩，一次性的或多次可洗的口罩应该放在哪里; ...）

7. Parlate con vostro figlio delle precauzioni da prendere a scuola:

- Lavare e disinfettare le mani più spesso.
- Mantenere la distanza fisica dagli altri studenti.
- Indossare la mascherina.
- Evitare di condividere oggetti con altri studenti, tra cui bottiglie d'acqua, dispositivi, strumenti di scrittura, libri...

7. 与你的孩子谈论在学校时要采取什么预防措施:

- 经常洗手并消毒。
- 与其他学生保持身体距离。
- 戴上口罩。
- 避免与其他学生分享项运用，包括水瓶，设备，书写工具，书籍...

8. Pensate ai trasporti

Pianificate e organizzate il trasporto di vostro figlio per e dalla scuola:

- Se vostro figlio utilizza un mezzo pubblico (treno, autobus, trasporto scolastico) preparatelo ad indossare sempre la mascherina e a non toccarsi il viso.
- Se va in auto con altri compagni, spiegategli che deve sempre seguire le regole: mascherina, distanziamento, pulizia delle mani.

8. 考虑交通

计划和安排孩子往返的交通学校:

- 如果你的孩子乘坐公共交通工具（火车，公共汽车，学校交通工具），帮助他明白戴口罩和不要摸脸的重要性。
- 如果他和其他同伴坐在同样的车，请帮助他明白总是必须遵守这些规则：戴口罩，保持距离，消毒双手。

9. Date il buon esempio

Rafforzate il concetto di distanziamento fisico, di pulizia e di uso della mascherina, dando sempre il buon esempio.

9. 要以身作则

帮助孩子加强保持身体距离，清洁和用口罩的原则，特别通过你们的好榜样。

10. Informatevi sulle regole adottate dalla scuola.

Per esempio quelle per l'educazione fisica e le attività libere (come la ricreazione) e sulle regole della mensa, in modo da presentarle a vostro figlio e sostenerle, chiedendogli di rispettarle con scrupolo.

10. 了解学校采用的规则。

例如，体育和自由的活动（休息时间）和食堂的规则，这样你们把这些规则解释给你的孩子，结果他都可以支持和认真地尊重的规则。

11. Tenete a casa una scorta di mascherine per poterle cambiare ogni volta che sia necessario.

Fornite a vostro figlio una mascherina di ricambio nello zaino, chiusa in un contenitore. Ricordate a vostro figlio che devono coprire naso e bocca e che devono essere tolte e messe toccando soltanto i lacci.

11. 要把口罩的供应放在家里让孩子需要的时候带干净的口罩。

给你的孩子在书包里可以换的口罩，封闭在一个袋子中。

提醒你的孩子，他们必须遮盖鼻子和嘴巴，也必须只有通过口罩线摸它们。

12. Prendete in considerazione l'idea di fornire a vostro figlio un contenitore (ad es. un sacchetto richiudibile etichettato) da portare a scuola per riporre la mascherina quando mangia; assicuratevi che sappia che non deve appoggiare la mascherina su qualsiasi superficie, né sporcarla.

12. 考虑提供给你孩子一个容器

（例如可重新密封而有标志的袋子）他可以把这个容器带过去学校，这样吃饭的时候把口罩放在袋子里；确保你的孩子知道自己不必把口罩放在任何表面上或弄脏它。

13. Partecipate alle riunioni scolastiche, anche se a distanza

Essere informato e connesso può ridurre i tuoi sentimenti di ansia e offrirti un modo per esprimere e razionalizzare eventuali tue preoccupazioni.

13. 参加学校会议，即使是远程参加的

吸收学校的消息和跟学校联系可以减少你的忧虑的感觉并给你机会表达和合理化你的任何疑虑。

Vi ringraziamo per questi piccoli accorgimenti. Ci aiuteranno a rendere questo periodo meno difficile per tutti.

我们感谢你注意这些方面。必定会帮助我们大家让这段时间获得不要太艰难的。